

Porównanie tłumaczeń Łukasza 21:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	W wytrwałości waszej nabywajcie dusze wasze
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przez swoją wytrwałość zyskacie swoje dusze.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	W wytrwałości waszej zyskacie życie* wasze. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	W wytrwałości waszej nabywajcie dusze wasze
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dzięki wytrwałości pozyskacie swoje dusze.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przez swoją cierpliwość zyskajcie wasze dusze.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	W cierpliwości waszej posiadajcie dusze wasze.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	W cierpliwości waszej otrzymacie dusze wasze.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przez swoją wytrwałość ocalicie wasze życie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przez wytrwałość swoją zyskacie dusze wasze.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przez swoją wytrwałość ocalicie wasze dusze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dzięki swej wytrwałości zyskacie wasze życie.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Przez swoje wytrwanie zapewnijcie sobie życie.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	jeśli wytrwacie, zyskacie prawdziwe życie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przez waszą wytrwałość ocalicie wasze życie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	У вашій терпеливості здобудете свої душі.

¹⁾ <x>470 10:22</x>; <x>520 5:3</x>; <x>650 10:36</x>; <x>660 1:3</x>

²⁾ Duszę.

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	W tej wytrwałości pozostawania pod waszej nabądźcie na własność dusze wasze.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W waszej wytrwałości zyskacie wasze dusze.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Trwając mocno, ocalicie swoje życie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dzięki swej wytrwałości zyskacie wasze dusze.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Ci, którzy wytrwają i nie zaprą się Mnie, zostaną uratowani!